

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 62/2018 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 62/2018**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府與佛得角共和國政府就二零一三年十一月七日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區與佛得角共和國的法律及司法互助協定》（《協定》），以換文的方式，分別於二零一七年二月六日和二零一八年十月九日相互通知對方已完成《協定》生效所需的內部程序。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República de Cabo Verde, por troca de notas, datadas respectivamente de 6 de Fevereiro de 2017 e de 9 de Outubro de 2018, efectuaram a comunicação recíproca de que se encontram cumpridas as formalidades internas exigidas para a entrada em vigor do Acordo de Cooperação Jurídica e Judiciária entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República de Cabo Verde, feito em Macau, em 7 de Novembro de 2013 (Acordo).

上述《協定》透過第40/2013號行政長官公告公佈於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據《協定》第十二條第一款的規定，《協定》自二零一八年十一月十日起對雙方生效。

O citado Acordo encontra-se publicado, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 40/2013, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013 e, em conformidade com o disposto no n.º 1 do seu artigo 12.º, entra em vigor para ambas as Partes em 10 de Novembro de 2018.

二零一八年十一月二十三日發佈。

Promulgado em 23 de Novembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 63/2018 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 63/2018**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一八年七月十三日通過的有關秘書長關於蘇丹和南蘇丹報告的第2428 (2018)號決議的葡文譯本。該譯本是根據決議的各正式文本翻譯而成。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2428 (2018), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 13 de Julho de 2018, relativa aos relatórios do Secretário-Geral sobre o Sudão e o Sudão do Sul, efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

上指決議的中文及英文正式文本已透過第54/2018號行政長官公告刊登於九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組。

A citada Resolução foi publicada nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 54/2018, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro.

二零一八年十一月二十三日發佈。

Promulgado em 23 de Novembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Resolução n.º 2428 (2018)**

**Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 8310.ª sessão,  
em 13 de Julho de 2018**

*O Conselho de Segurança,*

*Recordando* as suas resoluções e declarações anteriores sobre o Sudão do Sul, em particular as Resoluções n.ºs 2057 (2012), 2109 (2013), 2132 (2013), 2155 (2014), 2187 (2014), 2206 (2015), 2241 (2015), 2252 (2015), 2271 (2016), 2280 (2016), 2290 (2016), 2302 (2016), 2304 (2016), 2327 (2016), 2353 (2017), 2392 (2017), 2406 (2018) e 2418 (2018),